|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf | unep-2017-ru-blk-sm2 | **CBD** |
|  | | Distr.  LIMITED  CBD/SBSTTA/24/L.3  26 May 2021  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH |

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцать четвертое совещание

Онлайновый формат, 3 мая – 9 июня 2021 года

Пункт 3 повестки дня

**ГЛОБАЛЬНАЯ РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА: НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ПОДДЕРЖКУ ОБЗОРА ОБНОВЛЕННЫХ ЦЕЛЕЙ И ЗАДАЧ, А ТАКЖЕ СВЯЗАННЫХ С НИМИ ИНДИКАТОРОВ И ИСХОДНЫХ ПАРАМЕТРОВ**

**Проект рекомендации, представленный Председателем**

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям*

*рекомендует Конференции* Сторон на ее 15-м совещании принять решение, включающее следующие элементы, с учетом в том числе итогов третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению и третьего совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года:

*Конференция Сторон*

1.[*принимает* механизм мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, содержащийся в приложении к настоящему решению[[1]](#footnote-2);]

2. *постановляет* использовать период с [2011 по 2020 год], по которому имеются данные, в качестве базисного периода, если не указано иное, для отчетности и мониторинга прогресса, достигнутого в осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года[, при этом *отмечая*] [и *признает*], что в исходных параметрах, условиях и периодах, используемых для выражения [различных обязанностей,] желаемых состояний или уровней амбициозности целей и задач, должны, где это уместно, учитываться [исторические тенденции,] [ретроспективные потери,] текущее состояние и будущие сценарии биоразнообразия [, включая имеющуюся информацию о доиндустриальном периоде];

3. *также постановляет* рассмотреть возможность проведения обзора механизма мониторинга, с тем чтобы завершить его разработку на ее 16-м совещании, а затем в соответствующих случаях проводить обзор механизма мониторинга;

4. [*постановляет далее*, что основные индикаторы будут использоваться в [глобальных оценках] для мониторинга прогресса в реализации целей и задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и при необходимости будут сопровождаться компонентными и дополнительными индикаторами;]

5*.* [*также постановляет,* что при наличии технической возможности и [при необходимости] [там, где это применимо] [всем] Сторонам [следует] [необходимо] использовать основные индикаторы в своих национальных докладах для предоставления информации об осуществлении ими глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года [и в соответствии со статьей 20][и *призывает* к учреждению механизмов для создания потенциала в развивающихся странах в целях устранения пробелов в области мониторинга и представления отчетности];]

6.[*призывает* все Стороны использовать основные индикаторы в процессах национального планирования, включая национальные стратегии и планы действий в области биоразнообразия [или программы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия] и другие процессы национального планирования [при необходимости и в соответствии с их национальными приоритетами и обстоятельствами;]]

7*.* [*предлагает* Сторонам [адаптировать и] использовать список компонентных и дополнительных индикаторов в рамках процессов национального планирования [при необходимости и в соответствии с их национальными приоритетами и обстоятельствами] и в их национальных докладах для предоставления информации о достигнутом ими прогрессе в осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 год в соответствии со статьей 26 Конвенции, [при необходимости и в соответствии с их национальными приоритетами и обстоятельствами;]]

8.[*признает* ценность согласования] [*далее предлагает* Сторонам обеспечить согласование] национального мониторинга со статистическими стандартами Системы эколого-экономического учета Организации Объединенных Наций в целях учета проблематики биоразнообразия в национальных статистических системах и укрепления национальных систем мониторинга и отчетности [при необходимости и в соответствии с их национальными приоритетами и обстоятельствами];

9*.* [*призывает*][*настоятельно призывает*] Стороны [в соответствии со статьей 20] и *предлагает* другим правительствам, Глобальному экологическому фонду, Партнерству по индикаторам биоразнообразия, Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам и другим соответствующим организациям [и участникам, приглашенным войти в состав группы технических экспертов по индикаторам] оказывать поддержку национальным, региональным и глобальным системам мониторинга в области биоразнообразия;

10*. предлагает* Статистической комиссии Организации Объединенных Наций, Группе по глобальному наблюдению Земли – Сети наблюдения за биоразнообразием, Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам, Партнерству по индикаторам биоразнообразия и другим соответствующим организациям поддержать введение в действие механизма мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

11. *постановляет* создать неофициальную группу технических экспертов с ограниченным по сроку мандатом до проведения 16-го совещания Конференции Сторон для консультирования по вопросам дальнейшего введения в действие механизма мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в соответствии с кругом ведения, представленным в приложении к настоящему решению;

12. *поручает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям провести обзор результатов работы неофициальной группы технических экспертов и завершить научно-технический обзор механизма мониторинга и представить доклад о своих выводах для дальнейшего рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению и 16-му совещанию Конференции Сторон;

13. *постановляет* на 16-м совещании Конференции Сторон рассмотреть требования к дальнейшей работе по полному осуществлению и обзору эффективности механизма мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

14. *поручает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с неофициальной группой технических экспертов и при условии наличия ресурсов организовать модерируемые онлайновые дискуссии по механизму мониторинга;

15. [*поручает* Рабочей группе по осуществлению статьи 8(j) и соответствующих положений Конвенции продолжить разработку и внедрение индикаторов, имеющих отношение к традиционным знаниям, коренным народам и местным общинам, и представить доклад об этой работе Сторонам и секретариату, с тем чтобы он предоставил информацию о прогрессе и результатах неофициальной группе технических экспертов [и другим соответствующим рабочим группам];]

16. *поручает* Исполнительному секретарю [при наличии ресурсов], в сотрудничестве с соответствующими партнерами:

* 1. [обеспечить предоставление] [способствовать разработке] руководящих указаний о [развитии ][создании] потенциала для оказания поддержки Сторонам во внедрении механизма мониторинга, принимая во внимание особые потребности, обстоятельства и приоритеты развивающихся стран, [в частности наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и стран с переходной экономикой], в части подбора и использовании основных индикаторов, а также при необходимости компонентных и дополнительных индикаторов, в том числе в их национальных докладах, национальных стратегиях и планах действий в области биоразнообразия и других национальных процессах планирования;
  2. содействовать использованию соответствующих инструментов, включая инструмент предоставления отчетных данных (DaRT), для упрощения представления национальной отчетности и обмена информацией между многосторонними природоохранными соглашениями.

*[Приложение*

# КРУГ ведения специальной ГРУППЫ технических экспертов ПО индикаторам глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

1. Группа будет работать по следующим направлениям:
2. выявление подробных метаданных [и информации], включая [в соответствующих случаях, базисные периоды и] глобальные исходные параметры, с уделением приоритетного внимания первым основным индикаторам (в соответствии с критериями, указанными в приложении к документу CBD/-) [, а затем компонентным и дополнительным индикаторам] механизма мониторинга для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и с учетом разработанных методологий и стандартов, в том числе индикаторов, связанных с целями в области устойчивого развития, Базовыми принципами развития статистики окружающей среды и Системой эколого-экономического учета, которые были разработаны под эгидой Статистической комиссии Организации Объединенных Наций;
3. предоставление технических консультаций и разработка руководящих указаний по устранению пробелов в механизме мониторинга с уделением приоритетного внимания основным индикаторам, а также по внедрению индикаторов для механизма мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, включая консультации по использованию унифицированных и согласованных определений индикаторов, передовой практике мониторинга и обмену национальными данными, а также научно-технические консультации по совершенствованию индикаторов или добавлению новых индикаторов в механизм мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в том числе индикаторов, актуальных для заинтересованных сторон;
4. предоставление технических консультаций по остающимся и нерешенным вопросам, связанным с механизмом мониторинга на период после 2020 года, что было отмечено Конференцией Сторон на ее 15-м совещании, и уделение приоритетного внимания работе в отношении следующих элементов в преддверии 16-го совещания Конференции Сторон:
5. проведение полной оценки основных, компонентных и дополнительных индикаторов;
6. изучение методов применения индикаторов в национальном планировании и отчетности;
7. (список будет определен на основе прогресса, достигнутого к 15-му совещанию Конференции Сторон);
8. предоставление Сторонам руководящих указаний относительно способов восполнения пробелов во временных и пространственных данных, в том числе путем использования больших массивов данных, включая гражданскую науку, системы мониторинга и информации на уровне сообществ, дистанционное зондирование, моделирование и статистический анализ, а также другие формы данных и другие системы знаний, с признанием конкретных проблем, с которыми сталкиваются Стороны из числа развивающихся стран при разработке информационных инструментов и получении доступа к ним;
9. предоставление консультаций по существующему потенциалу, пробелам и потребностям с точки зрения развития потенциала, передачи технологий и финансовых потребностей, связанных с мониторингом глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в консультации с Неофициальной консультативной группой по научно-техническому сотрудничеству.
10. Группа будет принимать во внимание:
    1. проделанную работу и опыт в области индикаторов и мониторинга, накопленный в рамках Конвенции и других соответствующих программ работы;
    2. статистические стандарты и разработку в рамках межправительственного форума Статистической комиссии Организации Объединенных Наций;
    3. проделанную работу и опыт в отношении других соответствующих глобальных, региональных и национальных механизмов мониторинга, многосторонних природоохранных соглашений и систем знаний;
    4. последние тенденции и информацию по вопросам, связанным с индикаторами, их метаданными и исходными параметрами.
11. Группа будет состоять из 30 технических экспертов, назначенных Сторонами, включая статистиков и экспертов в соответствующих социальных и естественных науках, и до 15 представителей, назначенных организациями-наблюдателями и другими соответствующими организациями. Исполнительный секретарь в консультации с бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям выберет экспертов из кандидатур, представленных Сторонами и организациями, с должным учетом представленности различных областей технических знаний, признавая при этом необходимость в экспертных знаниях в области биоразнообразия и обеспечивая наличие специалистов в области пресноводных, морских и прибрежных экосистем, а также с учетом географической представленности и представительства коренных народов и местных общин, основных заинтересованных сторон и групп правообладателей, гендерного баланса и особых условий, применяющихся к развивающимся странам, государствам-архипелагам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также странам с переходной экономикой.
12. Группа назначит двух сопредседателей из числа отобранных экспертов.
13. Председателю Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям будет предложено принять участие в работе группы ex officio.
14. В случае необходимости группа может также пригласить других экспертов от национальных правительств, [субнациональных и местных органов власти,] Организации Объединенных Наций и других международных организаций, гражданского общества, молодежи, женских групп, коренных народов и местных общин, включая представителей Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, научных кругов и частного сектора, с тем чтобы они поделились своими знаниями и опытом по конкретным вопросам, относящимся к кругу ее ведения.
15. Группа будет осуществлять свою работу главным образом с помощью электронных средств, а также [в зависимости от наличия ресурсов] будет проводить совещания в очной форме не менее двух раз за межсессионный период, если это возможно.
16. Следует создать специальную группу технических экспертов, которая начнет свою работу сразу после ее утверждения Конференцией Сторон на 15-м совещании и которая будет отчитывается о своей работе Вспомогательному органу по осуществлению и Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещаниях, проводимых в период до 16-го совещания Конференции Сторон.

]

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Приложение будет подготовлено с учетом дальнейших обсуждений, включая переговоры в ходе третьего совещания Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и будет окончательно доработано Конференцией Сторон на ее 15-м совещании. [↑](#footnote-ref-2)